



ワークショップ（2020年度 春～夏学期）報告書  
Report on Tandem Learning Workshop (2020 Spring-Summer semester)

タンデム学習プロジェクト参加者のみなさんへ

みなさん、こんにちは。タンデム学習プロジェクトチームです。真夏を思わせる強い日差しの日が多くなりましたが、みなさんいかが過ごしているのでしょうか？

2020年6月26日（金）に、Zoomにてタンデム学習プロジェクトのワークショップを行いました。今年は新型コロナウイルスの影響により、オンラインワークショップを開催いたしましたが、みなさんからたくさんの意見を頂きました。

以下、みなさんからのアンケート回答結果及び、ワークショップで話し合った内容をまとめてお伝えします。今後のタンデム学習にお役に立てれば大変うれしく思います。

Hello, we are the Tandem Learning Project Team. It must be scorching hot these days as the summer heat lingers. We hope this letter finds you well.

On June 26, 2020(Fri.) we conducted our Tandem Workshop without any problem. Due to the coronavirus pandemic, the Tandem Workshop this year was held online. Despite this situation, we managed to receive many opinions and comments from the questionnaire and the workshop. Here we gather everyone's thoughts and hope they will help with your Tandem learning in the future.

1. あなたの目標言語のセッションでは、あなたはどのような学習をしていますか？

How do you learn your target language in your tandem learning sessions?

- 普段言いたくて言えない言葉を調べてパートナーに聞く。(I discuss with my partner about failing to express myself in daily conversations)
- 知るべき表現（日本語の数字、文法）を事前に予習して、パートナーと会うときはそれを練習する。( I study some words and grammar ahead of tandem meeting, then I practice them with my partner)
- アカデミックな文章を英語で書いて、文法等を訂正してもらう。(I write academic sentences in English and have my partner correct my grammar, etc.)
- 書いたものをチェックしてもらい、会話練習をする (I get my writing checked and then practice conversation.)
- 日常会話しています (Daily conversation)
- 課題文の音読練習、関連知識を教えてもらう (Reading aloud the assigned text. I also gain some extensive knowledge related to the text.) 用意した教材を読み上げる、相手の反応を
- よく聞く、質問をする、メモを取る、フレーズを繰り返す、できれば自由に話すようにする。(Reading out prepared material, listening carefully to partner's responses, asking questions, taking notes, repeating phrases, trying to speak

freely if possible.)

- トピックを決めてそれについて話し合う。(Choose a topic and discuss it with my partner.)
  - 間違いや失敗を恐れない (To not be afraid of failure. Try to learn from the mistakes)
2. パートナーのセッションでは、あなたはどのようにパートナーを助けていますか？  
How do you help your partner in your partner's session?
- 日本語で書かれた文章のチェックをする。(I check my partner's Japanese writing)
  - 教科書によって教えています (I use a textbook during teaching.)
  - 中国語を日本語に直して言う、関連知識を教える (Translating Chinese into Japanese and teaching related knowledge)
  - 本人はスピーキング力を高めたいと言っているので、そこに力を入れていく必要があります。(My partner wants to improve her speaking skill, so we need to focus on that.)
  - 相手の目標言語で話す、間違いを訂正する、必要に応じて訂正の説明をする、質問に答える等 (I speak in their target language, correct mistakes, explain corrections if necessary, answer any questions etc.)
  - 重要な表現は、チャットに書くようにしています。ふりがなもつけるようにしています。(I write important expressions in the chat. I also write Furigana (pronunciation) above kanji.)
  - 漢字学習のお手伝いをする。(To help with Kanji (Chinese character) learning.)
3. タンデム学習で困っていることはありますか？  
Do you have any difficulties in your tandem learning?
- ラインでタンデムをする場合、文字を打つのが遅い (It takes time to type when you use LINE for tandem learning)
  - ビデオを流すとき、音質が悪いので、きれいな発音や正しい日本語を聞くことが難しい (It's difficult to share video with my partner because of the poor audio quality, for which I couldn't listen to Japanese clearly)
  - どのようなテキストや内容を使用するといいか？ (Which texts or contents are better to use for sessions.)
- 自分の英語の会話練習の場合 (For my own English conversation practice)
- ・ IELTS の問題集などの「スピーキング」の練習のためのトピックを利用する (Using the Speaking exercise topics from the IELTS textbook)
  - ・ 英語のニュースなど、時事ネタを利用する (Talking about current events based on the news in English)
  - ・ 日記をつけて、話したいことを考えておく (Keep a diary and note what you want to talk about.)
- パートナーの漢字の練習を助ける場合 (If you want to help your partner practice Chinese characters)

- ・ 漢字に関する知識を増やしたいのか (Does your partner want to increase his or her knowledge of kanji?)
  - ・ 書く練習をしたいのか (Does your partner want to practice writing?)
- Zoomでは、「画面共有」の中の「ホワイトボード」で手書きができます。(In Zoom, you can write by hand on the "Whiteboard" in "Screen Sharing" .)
- 筆順を教えてくれるサイトがあります。(There are some websites where you can find the stroke order.)
- 例) <http://kakijun.com/>